De l’anisomorphisme culturel dans la traduction des termes juridiques français « dénonciation » et « plainte » en espagnol péninsulaire

Type de publication : Article de collectif

Collectif : La Traduction du texte juridique. Prudence et imprudence du traducteur

Auteur : Valdenebro Sánchez (Jorge)

Résumé : Le langage juridique, compte tenu de la particularité du droit, véhicule des notions propres à une communauté bien précise. Sur la base de ce principe et afin d’étudier comment les termes marqués culturellement par le système juridique dont ils font partie peuvent être traduits, nous effectuons une analyse des termes plainte et dénonciation, issus du droit français, et étudions, par la suite, les problèmes de traduction que ceux-ci présentent au sein de la culture juridique espagnole.

Pages : 189 à 210

Collection : Rencontres, n° 613

Thème CLIL : 3146 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage

EAN : 9782406161301

ISBN : 978-2-406-16130-1

Copyright © 2024 Classiques Garnier

ISSN : 2261-1851

DOI : 10.48611/isbn.978-2-406-16130-1.p.0189

Éditeur : Classiques Garnier

Mise en ligne : 20/03/2024

Langue : Français

Mots-clés : Anisomorphisme culturel, traduction juridique, droit, langage juridique, culture juridique

Afficher en ligne

Copyright © 2024 Classiques Garnier